



**MILWAUKEE
PUBLIC SCHOOLS**



Manual escolar para las familias Año escolar 2018-2019

**La Escuela Fratney
3255 N. Fratney Street
Milwaukee, WI 53212
(414) 267-1100**

**Jessica Quindel
Directora**

Este manual se actualiza anualmente. Encontrará la versión más reciente
en el sitio web de La Escuela Fratney en
<http://www5.milwaukee.k12.wi.us/school/fratney/>

Índice

SECCIÓN 1: INTRODUCCIÓN

Mensaje de la Directora
Misión, visión, y objetivos de la escuela
Lista del personal e información de contacto
Calendario escolar y eventos
Horario escolar diario
Procedimientos de entrada del estudiante
Procedimientos de salida del estudiante
Servicios y programas antes y después de clases
Estacionamiento
Asistencia y tardanzas del estudiante

SECCIÓN 2: PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA

Promesa de colaboración entre la familia y la escuela de MPS
Pacto entre la escuela y la familia
Jornada de puertas abiertas
Conferencias de padres y maestros
Derechos de los padres no tutelares
Derechos de los padres de acogida
Padres voluntarios
Consejo de Gestión Educativa
Título I: Consejo Asesor del Distrito
Espacio familiar
Departamento de Servicios a la Familia y al Estudiante
Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes
Consejos para los padres
Quejas y desacuerdos con las escuelas

SECCIÓN 3: CURRÍCULO Y ENSEÑANZA

Boleta de notas del DPI de Wisconsin para la escuela
Plan de mejoramiento escolar
Boletas de notas e informes de progreso basados en criterios
Política de tareas escolares
Libros de texto y materiales y equipos de instrucción

SECCIÓN 4: MANTENER UN AMBIENTE ESCOLAR SEGURO

Normas de disciplina escolar y PBIS
Expectativas de comportamiento en el almuerzo
Expectativas de comportamiento y procedimientos en el patio de recreo

SECCIÓN 5: EXPECTATIVAS

Código de vestimenta del estudiante

Propiedad personal inapropiada

Equipo proveniente de la casa

Teléfonos celulares y dispositivos de comunicación

Llamadas telefónicas para estudiantes

Comunicación con las familias y boletín informativo para la familia

Preocupaciones de los padres/tutores legales y visita al salón de clases de su hijo

SECCIÓN 6: POLÍTICAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA ESCUELA

Informe de verificación del censo

Procedimientos para el desayuno

Procedimientos para el almuerzo

Excursiones

Eventos para la recaudación de fondos

Útiles escolares

Simulacros de emergencia

SECCIÓN 7: ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

Actividades extracurriculares ofrecidas

SECCIÓN 8: Política de no discriminación de MPS

SECCIÓN 9: ARCHIVO ADJUNTO

Acuse de recibo del *Pacto entre la escuela y la familia* y acuse de recibo del *Manual escolar para las familias*

SECCIÓN 1: INTRODUCCIÓN

Mensaje de la Directora

Los padres desempeñan un papel importante en la comunidad de La Escuela Fratney. Este *Manual escolar para las familias* constituye una fuente rápida de información que usted podrá usar a lo largo del año escolar. Por favor, tómese unos minutos para leer el libro y manténgalo siempre a la mano para futuras referencias.

Los miércoles son el día en que enviamos a casa con su hijo notas importantes y boletines informativos. Asegúrese de revisar la carpeta de su hijo, de tal manera que pueda mantenerse al tanto de todos los eventos y las actividades especiales de La Escuela Fratney este año.

Es mi responsabilidad garantizar que su hijo reciba una educación de calidad en un ambiente de seguridad y respeto. El personal, los estudiantes y las familias comparten esa misma intención. Los padres y los tutores legales son los primeros maestros de los niños. Al trabajar juntos como equipo podemos asegurar el éxito de cada niño y estamos contribuyendo a mejorar nuestra escuela.

Mi puerta siempre está abierta y agradezco su aporte. Por favor, no dude en pasar por mi oficina o hacer una cita para discutir cualquier pregunta, sugerencias, preocupaciones o reacciones positivas que pudiera tener acerca de la experiencia de su familia en La Escuela Fratney.

Jessica Quindel

Misión, visión y objetivos de la escuela

Misión: Acogemos a todos los estudiantes y los preparamos para el éxito en la educación superior, las oportunidades posteducativas, el trabajo y la ciudadanía.

Visión: Nuestros estudiantes son diversos, pacifistas, portadores de verdades y creadores de cambios a través de una educación bilingüe y culturalmente sostenible.

Los objetivos de La Escuela Fratney para el año escolar 2018-2019 son mejorar la motivación, la concentración y la disciplina de trabajo a través de la provisión de aprendizaje y orientación al personal centrados en el uso de estrategias para la construcción de relaciones tales como realizar reuniones matutinas y saludar a los estudiantes en la puerta. Los objetivos académicos están enfocados en aprendizaje en grupos pequeños que incluya literatura de alto interés que sean culturalmente relevantes y de alto interés tanto al nivel de grado como al nivel de lectura de los estudiantes.

Lista del personal e información de contacto, incluyendo el correo electrónico de MPS

Los números de teléfono comienzan con "26". Por ejemplo, el número de teléfono de Luz Guerrero es 267-1190.						
Apellido	Nombre	Grado	Cargo	Aula	Teléfono	Correo electrónico
Adebita	Ola	1º	Maestra	130	71161	adetibot@milwaukee.k12.wi.us
Aldape	Araceli		Paraprofesional			aldapea1@milwaukee.k12.wi.us
Alexopoulos	Bessie		Inglés como Segundo Idioma (ESL)	28	1125	alexopb@milwaukee.k12.wi.us
Areizaga	Rebeca		Secretaria	Oficina principal	1110	areizar@milwaukee.k12.wi.us
Argüello	Katie	4º	Maestra	39	1166	gaulinkj@milwaukee.k12.wi.us
Arroyo-Gómez	Virginia	K5	Maestra	15	1185	gomezav@milwaukee.k12.wi.us
Arteaga	Verónica	2º	Maestra	23	1176	arteagv@milwaukee.k12.wi.us

Apellido	Nombre	Grado	Cargo	Aula	Teléfono	Correo electrónico
Melendez	Joanna		Contable	Oficina H	71151	melendj@milwaukee.k12.wi.us
Burgos	Rafael	1º	Maestro	128	71158	burgosr1@milwaukee.k12.wi.us
Camarero	Víctor		Paraprofesional			camarevh@milwaukee.k12wi.us
Cantoral	Laura		Paraprofesional			cantorll@milwaukee.k12.wi.us
Corrales	Laura	1º	Maestra	124	71184	
Cruz	Sara		Maestra de apoyo escolar	33		schneisx@milwaukee.k12.wi.us
Delgado	Ivelisse	K4	Maestra	120		delgadi@milwaukee.k12.wi.us
Fernández	Carmen		Paraprofesional			
Figueroa	Rafael	K4-5º	Maestro de gimnasio	106	71189	figuerr1@milwaukee.k12.wi.us
Freyre	Julie		Terapista del habla	18	71180	petrieja@milwaukee.k12.wi.us
García	Tina	2º	Maestra	22	71175	garciat@milwaukee.k12.wi.us
Graves	Dayna		Paraprofesional			warddl@milwaukee.k12.wi.us
Gray	Rickey		Ingeniero		71145	grayr@milwaukee.k12.wi.us
Guerrero	Luz		Maestra	5	71190	guerrelm@milwaukee.k12.wi.us
Hayes	Jeffery		Ayudante de servicio de construcción			hayesjh@milwaukee.k12.wi.us
Hernández	Bobbie	K3	Maestro	2	71186	hernanb@milwaukee.k12.wi.us
Jones	Tanisha		Ayudante de servicio de construcción			jones21@milwaukee.k12.wi.us
Lara	Naomi		Maestra de educación especial	21A	71128	laran@milwaukee.k12.wi.us
López	Mariadelina		Trabajadora social	Oficina J	71121	lopezma@milwaukee.k12.wi.us
Mansfield	Anne		Maestra de educación especial	20	71159	arnoldax@milwaukee.k12.wi.us
Matzkanin	Keith		Supervisor de educación especial	Oficina J	71151	matzkaka@milwaukee.k12.wi.us
Mejías	Marilynn	2º	Maestra	25	71172	mejiasm@milwaukee.k12.wi.us
Mercado	Elsi	3º	Maestra	30A	71167	mercade@milwaukee.k12.wi.us
Moos	Lisa		Orientadora	Oficina J	71151	moosla@milwaukee.k12.wi.us
Negrón	Mayra		Bibliotecaria	Biblioteca	71135	negronms@milwaukee.k12.wi.us
Nelson	Ann Marie	1º	Maestra	126	71157	nelsonam@milwaukee.k12.wi.us
Oszuscik	Sarah	5º	Maestra	35	71169	glodossb@milwaukee.k12.wi.us
Penzanoski-Brown	Sue		Maestra	11	71181	pezanosm@milwaukee.k12.wi.us
Pinto	Marilyn	3º	Maestra	30	71153	pintomi@milwaukee.k12.wi.us
Quindel	Jessica		Directora	Oficina principal	71105	quindejz@milwaukee.k12.wi.us
Reyes	Carmen	K5	Maestra	14	71138	reyesca@milwaukee.k12.wi.us
Robinson	Rodney		Ayudante de servicio de construcción			robinsrd@milwaukee.k12.wi.us
Rodríguez	Sandy	K5	Maestra	12	71158	rodrigs@milwaukee.k12.wi.us
Sánchez	Cindy		Secretaria	Oficina	71111	sanhec@milwaukee.k12.wi.us
Santos-Amador	Miriam	5º	Maestra	27	71170	santosmj@milwaukee.k12.wi.us
Schopf	Cindy		Psicóloga	Oficina L	71164	schopfcl@milwaukee.k12.wi.us

Apellido	Nombre	Grado	Cargo	Aula	Teléfono	Correo electrónico
Tarantino	Carol		Paraprofesional			tarantcx@milwaukee.k12.wi.us
Torres-Ilk	Kristina		Maestra de educación especial	21	71150	torreskm@milwaukee.k12.wi.us
Torres	Lisbel		Coordinadora de padres	102	71139	torresl@milwaukee.k12.wi.us
Tucker	Daniel		Tecnología	Oficina		tuckerdt@milwaukee.k12.wi.us
Vance	Lara	K5	Maestra	13	71179	strnadlk@milwaukee.k12.wi.us
Vega	Sherleen		Paraprofesional			vegasm@milwaukee.k12.wi.us
Wade	Rita		Jefe de servicio de alimentación	Cocina		wadery@milwaukee.k12.wi.us

Lisbel Torres es nuestra Coordinadora de padres a tiempo completo. Sus funciones incluyen dar apoyo a los padres y las familias y conectarlos con recursos dentro y fuera de la escuela. Puede contactar a la Sra. Lisbel por el 267-1139 o al correo electrónico torresl@milwaukee.k12.wi.us. El Centro de Padres funciona en la oficina 102 al lado de la Oficina principal.

Calendario escolar y eventos

Fratney sigue el Calendario del Distrito de MPS, el cual está disponible también en este enlace: http://mps.milwaukee.k12.wi.us/MPS-shared/Documents1/Calendar/MPS_Calendar_2018-19Traditional618.pdf.

Por favor, visite nuestro sitio web para obtener una actualización sobre eventos especiales, eventos para la recaudación de fondos y reuniones. La Asociación de Padres y Maestros (PTA) se reúne mensualmente después de clases. Se distribuirán calendarios mensuales y boletines informativos a través del correo electrónico y los miércoles en las carpetas de los estudiantes.

Horario escolar diario de La Escuela Fratney

7:30-4:30	Horas de oficina de la Escuela.
7:00-8:35	El Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC) está disponible en las mañanas para los estudiantes que estén inscritos.
8:30	Los estudiantes pueden dejarlos en el patio de recreo. Comienza la supervisión.
8:35	Los estudiantes de los autobuses llegan y van directamente a clases.
8:35-8:45	Los estudiantes pueden entrar al edificio por la puerta de enfrente e ir directamente a clases para el desayuno.
8:45	Comienza la instrucción.
9:00	Suena la campana para estudiantes que han llegado tarde y culmina el desayuno.
10:30-11:15	Receso del grado K4 y almuerzo.
10:45-11:30	Receso del grado K5 y almuerzo.
11:05-11:55	Receso del 1º grado y almuerzo.
11:25-12:10	Receso del 2º grado y almuerzo.
11:40-12:25	Receso del 3º grado y almuerzo.
12:15-1:00	Receso de los grados 4º y 5º y almuerzo.
3:25	Transición de los estudiantes a las comunidades de autobuses, el Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC) o el gimnasio para ser recogidos.
3:30 a 3:45	Los estudiantes son recogidos en el gimnasio.
3:30 a 3:45	Los autobuses se van a las paradas.

Los procedimientos de nuestra escuela, ante todo, apuntan a garantizar la seguridad y el bienestar de sus hijos. Necesitamos de su cooperación, su asistencia y su apoyo para garantizar la seguridad de los estudiantes, especialmente durante la llegada y la salida.

Procedimientos de entrada del estudiante

La seguridad de nuestros estudiantes es muy importante para nosotros. La supervisión comienza a las 8:30 a.m. en el patio de recreo. **Por su seguridad, NINGÚN estudiante puede entrar a la escuela antes de las 8:35 a.m., a menos que esté inscrito en el Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC).** A las 8:35 a.m., los estudiantes pueden comenzar a entrar al edificio. Los estudiantes que sean dejados por sus padres DEBEN entrar por la puerta principal. Solo los estudiantes que lleguen en autobús tienen permitido entrar por la puerta Oeste (área de autobuses) en la calle Pierce.

Si un miembro de la familia está planeando visitar el salón de clases, debe detenerse en la entrada a firmar y obtener un pase de visitante. Recibimos a las familias entre las 8:35 a.m. y las 8:45 a.m. con un pase de visitante. Después de las 8:45 a.m. no se darán pases de visitantes, a menos que se trate de voluntarios o que se haya acordado previamente la visita con el maestro. Esto garantiza que los maestros comiencen la instrucción a tiempo y sin distracciones.

Procedimientos de salida del estudiante

La jornada escolar concluye a las 3:30 p.m. Los padres que tengan cambios de lugar de destino de sus hijos después de clases, DEBEN llamar a la Oficina principal para informar del cambio a las 2:00 p.m. a más tardar. Es difícil contactar a los maestros durante la hora de la salida. Si la Oficina principal no ha recibido una llamada para las 2:00 p.m., su hijo irá a su destino de salida habitual.

Si usted planea recoger a su hijo diaria u ocasionalmente, por favor, asegúrese de llegar antes de las 3:35 p.m. Toda supervisión de estudiantes culmina a las 3:45 p.m. cuando el personal se va. Nuestra trabajadora social y/o nuestra Directora se pondrán en contacto con los padres que lleguen después de las 3:45 p.m.

Llegar temprano a recoger a su hijo para “evitar el tráfico” altera el entorno del salón de clases e influye notablemente y de manera negativa en el aprendizaje del salón de clases de su hijo. Si usted está planeando recoger a su hijo temprano debido a una cita importante o una emergencia, por favor, llegue a más tardar a las 3:00 p.m. para evitar confusión durante la salida y para garantizar la seguridad de todos los niños.

Si usted recoge a su hijo al final del día, por favor, preséntese en el gimnasio. Con el fin de evitar perturbar la instrucción y garantizar la seguridad, los padres pueden bien no presentarse en el salón de clases del niño o solicitar presentarse en la Oficina principal durante los últimos minutos de la jornada escolar. El maestro de su hijo los dejará en el gimnasio. Gracias por su cooperación.

Programa antes y después de clases

El Boys and Girls Club del Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC) funciona diariamente en el siguiente horario:
7:00 a.m. a 8:35 a.m.
3:30 p.m. a 6:00 p.m.

Boys and Girls Club / Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC)

El Boys and Girls Club of Greater America está a cargo de los programas antes y después de clases. El programa ofrece ayuda con la tarea escolar, enriquecimiento académico, tutorías, artes y manualidades, actividades de educación física, juegos de mesa y un salón de juegos. También ofrecemos actividades especiales sin costo adicional para las familias. La misión del Boys and Girls Club of America es “inspirar y facultar a todos los jóvenes, especialmente a los que más nos necesitan, con el fin de que desarrollen plenamente su potencial como ciudadanos productivos, solidarios y responsables”. Se paga una cuota por el programa de la mañana de \$10.00 por niño por semana. El programa después de clases tiene una cuota de \$70.00 por niño por semana. Los estudiantes deben ser inscritos por su padre/madre o tutor legal para participar en nuestro programa. Los cupos para el CLC se llenan INMEDIATAMENTE durante la jornada de puertas abiertas de La Escuela Fratney. No se presta servicio de transporte. El personal de Fratney, los padres de 3 o más niños y los padres con autorización para el programa de asistencia Wisconsin Works (W-2) reciben tarifas reducidas. Para recibir autorización para el programa W-2, los padres deben acudir a las oficinas de W-2 de su región. No puede negarse el cupo en el CLC a ningún niño por razones financieras. Por favor, contacte a nuestras líderes del programa, la Sra. Lisbel o la Sra. Miriam, al teléfono 267-1154 para más información.

Oportunidades de Aprendizaje Extendido (ELO)

Las Escuelas Públicas de Milwaukee ofrecen un sinnúmero de oportunidades de aprendizaje extendido que proveen apoyo académico y de otra índole. Estas oportunidades de aprendizaje personalizado se basan en los intereses y las necesidades del estudiante, se planifican con antelación e incluyen contenidos rigurosos. El programa ELO ofrece oportunidades auténticas para que los estudiantes colaboren con un maestro y/o un aliado comunitario altamente calificado para demostrar competencias fuera del salón de clases tradicional. Los programas se centran en alianzas globales y comunitarias, responsabilidad social, resolución de problemas de manera creativa, pensamiento crítico, autodirección, colaboración y competencia tecnológica. Los programas ELO incluyen, aunque no de manera exclusiva, la Academia de Verano, tutorías T4U, obtención de créditos, recuperación de créditos, servicio comunitario, aprendizaje en servicio, programas de enriquecimiento, campamentos STEM, esquema de aprendices, pasantías, voluntariado, programa de transición de verano para estudiantes de primer año de la escuela superior, programas para estudiantes superdotados y talentosos, programas de colaboración de la comunidad y el programa Aventuras de Verano.

Estacionamiento

- Para garantizar la seguridad de todos los estudiantes, por favor, evite estacionarse en doble fila, ya que esto provoca congestión de tráfico. Además, no es seguro para su hijo correr entre los vehículos.
- Por favor, no pare en medio de la calle para dejar a su hijo. Hacer esto genera un riesgo a la seguridad para los niños y acarrea problemas de tráfico. Los infractores serán objeto de multas y/o sus vehículos serán remolcados y los propietarios deberán correr con los gastos de conformidad con la señalización dispuesta por la Ciudad de Milwaukee.
- La escuela no tiene responsabilidad alguna si se emiten multas de estacionamiento a los padres. Si usted se está estacionando y planea entrar a la escuela con su hijo en la mañana entre las 8:35 a.m. y las 8:45 a.m., debe obedecer las señales de tránsito dispuestas.
- El espacio disponible para estacionar en la calle Fratney es muy limitado y quizá no pueda ESTACIONARSE directamente frente a la escuela. **Por lo tanto, sugerimos firmemente que deje a su hijo entre las 8:35 a.m. y las 8:45 a.m. al final de la acera con el oficial de seguridad escolar o el asistente de educación.** De esta manera, no necesitará estacionarse y no recibirá una multa. El personal de la escuela garantizará que los estudiantes lleguen a su salón de clases de manera segura y a tiempo.
- Tenemos que respetar los derechos de los vecinos y no estacionar delante de sus vías de acceso.
- **El estacionamiento de la escuela es solo para uso del personal y no está abierto al público.**
- Nuestros autobuses escolares se estacionan en el lado oeste de nuestro edificio en la calle Pierce. **NO está permitido estacionarse cerca de la entrada de la calle Pierce entre las 3:00 p.m. y las 4:00 p.m.** Usted debe estacionar del lado de la escuela que da a la calle Fratney y usar la entrada principal para recoger a su hijo.

Asistencia y tardanzas del estudiante

Referencia: *Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes*

La asistencia es el factor más importante y con mayor influencia en el crecimiento académico del estudiante. Se espera que los estudiantes estén en la escuela todos los días y a tiempo para el inicio de las actividades de aprendizaje y la instrucción. Los estudiantes que lleguen tarde deben presentarse a la oficina principal para que les sea entregada una nota de tardanza.

Cuando se ausente un estudiante, los padres deben llamar a la línea de asistencia escolar al (414) 267-1100 (presione 2) y enviar una justificación por escrito dentro de los dos días siguientes a la ausencia. El exceso de ausencias y de tardanzas resultará en una remisión inmediata a la trabajadora social de la escuela y, eventualmente, en una remisión al Fiscal del Distrito, lo cual podría derivar en una audiencia ante un tribunal y en multas.

SECCIÓN 2: PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA

Promesa de colaboración entre la familia y la escuela de MPS

MPS compartirá con las familias la responsabilidad de brindar los apoyos necesarios para fomentar en los estudiantes resultados académicos y sociales exitosos. En este sentido:

El Distrito...	Las familias de MPS...
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionará un ambiente seguro que respalde el aprendizaje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionarán un espacio diario adecuado para aprender. • Motivarán a sus hijos a cooperar con la comunidad de aprendizaje.
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionará experiencias de aprendizaje de alta calidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivarán a sus hijos a dar lo mejor de sí. • Implicarán a sus hijos en oportunidades de aprendizaje diarias.
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionará informes actualizados sobre los progresos de los estudiantes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asistirán a conferencias lo más posible, por lo menos una vez al año. • Contactarán a la escuela en la medida necesaria en relación con el progreso de sus estudiantes.
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionará recursos e información. 	<ul style="list-style-type: none"> • Emplazarán al Distrito a que entienda las necesidades de las familias.
<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionará información a las familias lo más frecuentemente posible y en maneras que sean accesibles y comprensibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionarán información de contacto al día y maneras alternas de notificar a los familiares. • Comunicarán sus ideas a MPS.

Pacto entre la escuela y la familia

Compromiso del estudiante

Es importante que yo de lo mejor de mí. Por consiguiente, Soy responsable por lo siguiente:

- Respetarme a mí mismo y cooperar con todos los estudiantes y los adultos.
- Aceptar responsabilidades al escuchar y demostrar mi mejor esfuerzo.
- Hacer preguntas cuando no entiendo.
- Limitar mi tiempo frente a la televisión, la computadora y los juegos de video con el fin de reservar tiempo para la lectura.
- Discutir con mi familia lo que estoy aprendiendo en la escuela.
- Hacer lectura silenciosa y/o leer en voz alta para alguien en casa todos los días.
- Concluir la tarea escolar y entregarla a tiempo.
- Resolver los problemas de manera pacífica y ser consciente de mi actitud para con los otros.
- Asumir la responsabilidad de mi conducta en todo momento.
- Demostrar motivación y orgullo en cuanto a aprender tanto en inglés como en español.

Compromiso del padre/madre o proveedor de cuidados

Yo quiero que mi hijo alcance sus objetivos. Por consiguiente, soy responsable de poner en práctica lo siguiente:

- Leer con mi hijo regularmente en casa y dejar que me vea leer.
- Limitar el tiempo de mi hijo frente a la televisión, la computadora y los juegos de video con el fin de reservar tiempo para la lectura.
- Dar apoyo a la escuela en su esfuerzo de mantener una disciplina adecuada y, para ello, consultar con el niño y dar seguimiento a las notas y/o llamadas telefónicas de la escuela.
- Elogiar y animar a mi hijo por sus esfuerzos.
- Ayudar a mi hijo a prepararse para una jornada escolar exitosa al proveerle de una nutrición, una higiene y una crianza apropiadas, al igual que de un descanso adecuado.
- Revisar la mochila de mi hijo todos los días para verificar sus actividades escolares.
- Participar en actividades escolares y voluntariado siempre que sea posible.
- Asegurar que mi hijo asiste a la escuela a tiempo todos los días, excepto cuando esté enfermo.
- Asistir a ambas conferencias para padres y maestros y estar en comunicación con el maestro de mi hijo.
- Asegurar que mi hijo se viste de acuerdo con el código de vestimenta y el estado del tiempo.

Compromiso del personal de La Escuela Fratney

Es importante que los estudiantes alcancen sus objetivos. Por consiguiente, soy responsable de poner en práctica lo siguiente:

- Proporcionar un ambiente de aprendizaje positivo con altas expectativas que generen conocimientos académicos y autoestima en cada estudiante.
- Proporcionar a los padres un boletín o una comunicación regular, de tal manera que sepan qué está aprendiendo su hijo en la escuela.
- Proporcionar a los padres la política de tareas escolares del salón de clases y tareas para la casa adecuadas.
- Mantener una comunicación abierta entre el hogar y la escuela todo el año mediante el uso de notas, llamadas telefónicas o correos electrónicos para dar retroalimentación positiva sobre el progreso de su hijo.
- Proporcionar todos los materiales que van a la casa tanto en español como en inglés.
- Comunicar el progreso de los estudiantes mediante boletas de notas e informes intermedios.
- Participar en las actividades y los comités escolares siempre que sea posible.
- Motivar a los estudiantes a leer y a dar apoyo a los padres de limitar el tiempo de sus hijos frente a la televisión, la computadora y los juegos de video con el fin de reservar tiempo para la lectura.

Casa abierta

Casa abierta se lleva a cabo dos veces al año. La casa abierta para el otoño tiene lugar el jueves antes de comenzar clases. La jornada de puertas abiertas para la primavera es en mayo y es nuestra Noche de galería de arte.

Conferencias de padres y maestros

Es importante que todos los padres/tutores legales asistan a las conferencias de padres y maestros. Las investigaciones indican que la participación de los padres influye notablemente y aumenta el rendimiento estudiantil. Nuestra escuela invita a todos los padres a participar en las conferencias de padres y maestros, que se llevarán a cabo en el otoño y en la primavera. Las fechas y las horas, al igual que cualquier otra información, se anunciarán.

Derechos de los padres no tutelares

Si usted es un padre no tutelar, tiene los mismos derechos a los registros del estudiante, los informes de progreso, las listas de correo escolar, las visitas a la escuela y las conferencias de padres y maestros que un padre tutelar, a menos que tales derechos se vean restringidos por la orden de un tribunal. Si hay una orden de tribunal en curso, el padre tutelar debe presentar una copia de tal orden al director de la escuela. Es responsabilidad el padre no tutelar, si así lo desea, dar a la escuela su información de contacto, solicitar que se le consulte en relación con su hijo y ser incluido en listas de correo escolar. Solo el padre tutelar o el tutor legal puede retirar al niño de la escuela o dar su permiso para que el niño sea retirado de la escuela por otro adulto.

Derechos de los padres de acogida

Como padre de acogida, usted goza de muchos de los mismos derechos que los padres biológicos o los tutores legales mientras dure la colocación de su hijo en su hogar. En algunos casos, sin embargo, estos derechos se ven restringidos por la ley. Uno de tales casos es la autorización para una evaluación en el marco de un Programa de Educación Individualizado (IEP) para un niño. Un padre de acogida no puede autorizar una evaluación para un IEP a menos que hayan fracasado todos los intentos de contactar a los padres biológicos o a los tutores legales o si se ha puesto fin a los derechos de los padres biológicos. Además, los padres de acogida por lo general no pueden cambiar la colocación escolar del estudiante. Contacte al Departamento de Servicios al Estudiante para más detalles.

Familias voluntarias

Nuestra escuela invita las familias interesadas en hacer trabajo voluntario a presentar sus solicitudes. Los voluntarios se definen como personas que pueden prestar servicios de manera regular y continua por más de cinco horas a la semana. El término no se aplica a aquellas familias y/u otros adultos que sean voluntarios una sola vez para excursiones u otras

actividades que se realizan una sola vez en las escuelas y/o los departamentos. Todos los aspirantes a voluntarios deben completar la solicitud (Volgistics), que incluye la verificación de sus antecedentes penales (para personas de 18 años de edad o más) y entrevistas con el administrador de la escuela o el Coordinador de padres. Las solicitudes deben llenarse en línea y se encuentran en el sitio web del Distrito bajo la pestaña **Comunidad**.

Consejo de Participación Escolar

El propósito del Consejo de Participación Escolar es proporcionar un foro para que padres, maestros, miembros de la comunidad, estudiantes y directores trabajen juntos en la prestación de análisis continuo y mejora de las políticas de las escuelas públicas, del currículo y del Plan de mejoramiento escolar. La autoridad del Consejo en la toma de decisiones es consultiva con respecto a todos los deberes, los poderes y las responsabilidades, con la única excepción de la autoridad y la responsabilidad para presentar una hoja de firmas con el presupuesto anual de su escuela y el Plan de mejoramiento escolar anual de la escuela. La participación en el Consejo es voluntaria a través de un proceso electoral a nivel de la escuela. El Consejo no tiene por objeto sustituir a una organización de padres.

Los miembros del Consejo de Participación Escolar para el año escolar 2018-2019 son: Jessica Quindel (Directora), Lisbel Torres (coordinadora de padres), Mariadelina López (trabajadora social escolar), Miriam Amador Santos (maestra), Jabil Faraj (padre), George Wortz (padre), Erin Arevik (madre) y Tamar Peltz (madre).

Todavía estamos necesitando un padre o una madre que forme parte del Consejo de Participación Escolar. Por favor, contacte a la Sra. Lisbel lo antes posible si usted está interesado.

Título I: Consejo Asesor del Distrito

De conformidad con la Ley de Educación Primaria y Secundaria (Sección 1118) y el *Título I: Directrices de la participación de los padres del Departamento de Instrucción Pública de Wisconsin*, las Escuelas Públicas de Milwaukee establecieron el Consejo Asesor del Distrito (DAC) como un medio para asegurar que los padres de todos los estudiantes tuvieran la oportunidad de compartir sus ideas sobre las necesidades de los niños, ayudar en la planificación y la ejecución de los programas del Título I para los niños, y participar en la evaluación del éxito de los esfuerzos del Título I. Nuestra escuela está obligada a tener dos padres delegados. Si usted está interesado en representar a nuestra escuela en esta área, por favor, póngase en contacto con el administrador de la escuela o visite el enlace **Padres** en la página de inicio de MPS para más información. El departamento de Alianzas Estratégicas y Servicios al Cliente (anteriormente, Alianzas con las Empresas, la Comunidad y las Familias) es responsable de supervisar todas las funciones del DAC. El departamento de SPC es en el Aula 131 del Edificio de Servicios Centrales.

Espacio familiar de La Escuela Fratney

Lisbel Torres es nuestra Coordinadora de padres a tiempo completo. Sus funciones incluyen brindar apoyo a los padres y a las familias y conectarlas con recursos dentro y fuera de la escuela. La Sra. Lisbel puede ser contactada por el teléfono 267-1139 o el correo electrónico torresl@milwaukee.k12.wi.us. El Centro para Padres está ubicado en la oficina 102, al lado de la Oficina principal, y está abierto diariamente. Se invita a los padres a pasar por él para conversar, ofrecerse de voluntarios, hacer preguntas o, simplemente, ponerse en contacto con otros padres.

Departamento de Servicios al Estudiante

Está ubicado en la oficina de los Servicios Centrales en 5225 W. Vliet St., Aula 133. Teléfono: (414) 475-8448.

Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes

El *Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes* será enviado a casa con los estudiantes al comienzo de cada año escolar. Los manuales también están disponibles en cada escuela, en la oficina de los Servicios Centrales y en la página web del Distrito bajo la pestaña **Familias**.

Consejos para los padres

- Asegúrese de que su hijo esté en la escuela todos los días y a tiempo. Las clases comienzan a las 8:45 a.m.
- Llame a la escuela al (414) 267-1100 (presión 2) cuando su hijo se ausente.
- **Asegúrese de que su hijo duerma lo suficiente todas las noches.**
- Si su hijo lleva un almuerzo frío, asegúrese de que sea nutritivo.
- Revise la mochila de su hijo todos los días.
- **Lea con su hijo o haga que lea para usted todos los días.**
- Ayude a su hijo con las tareas/prácticas.
- Anime a su hijo a llevar un diario de notas.
- Asista a las conferencias de padres y maestros del otoño y la primavera.
- Póngase en contacto con el maestro en caso de preocupaciones de índole académica o progresos que haya identificado.
- Haga comentarios alentadores a su hijo regularmente.
- Asegúrese de que su hijo esté vestido apropiadamente.
- Colabore con el salón de clases de su hijo siempre que pueda.
- Asista a las excursiones cuando su horario se lo permita.
- Forme parte del Consejo de Participación Escolar y/o la organización de padres.

Quejas y desacuerdos con las escuelas

Cómo resolver quejas y desacuerdos regulares con las escuelas: MPS desea ayudar a los padres y a las familias a encontrar soluciones en caso de que haya un problema o un desacuerdo sobre la educación de sus hijos. Ese proceso se conoce como “resolución de disputas”. Al trabajar conjuntamente con la escuela de sus hijos, los padres y el personal pueden encontrar soluciones rápidas. Todo el personal de MPS que trabaja con su queja debe preservar la confidencialidad de su información.

PASO 1	
<i>¿Dónde debo comenzar la queja?</i>	Contacte a director o al líder de la escuela. Usted podrá presentar su queja de manera verbal o por escrito. Se intentará resolver la queja dentro de los siguientes cinco días. Si el líder de la escuela no puede resolver la queja dentro de los siguientes cinco días, entonces solicitará asistencia del personal o los departamentos de los Servicios Centrales.
PASO 2	
<i>¿Qué pasa si no estoy satisfecho con la resolución por parte de la escuela?</i>	Usted puede presentar una queja en línea en mpsmke.com/parentconcerns Una vez presentada, la queja será enviada a un empleado designado de MPS, quien investigará y dará seguimiento al problema.
PASO 3	
<i>¿Qué pasa si no estoy satisfecho con la resolución de mi queja por parte de la escuela u otro personal?</i>	Usted puede contactar a la Oficina de Gestión de la Junta y enviar una queja por escrito a la dirección governance@milwaukee.k12.wi.us o llamar al (414) 475-8284.

Si se ha intentado resolver una queja con los Pasos 1 y 2 y ahora la queja tiene que ver con la política del Distrito, o si la persona cree que no se ha seguido la política en la resolución, la Oficina de Gestión de la Junta Escolar referirá la queja a los administradores encargados para coordinar una respuesta.

SECCIÓN 3: CURRÍCULO Y ENSEÑANZA

Boleta de notas del Departamento de Instrucción Pública de Wisconsin (DPI) para la escuela

La boleta de notas estatal para La Escuela Fratney es del año escolar 2016-2017 y está disponible en línea en la dirección <https://apps2.dpi.wi.gov/reportcards/home>. Se espera que la boleta de notas estatal para el año escolar 2017-2018 esté disponible para este otoño.

Plan de mejoramiento escolar (SIP)

Puede solicitarse a la Directora una copia del plan de mejoramiento de la escuela en cualquier momento.

Boletas de notas e informes de progreso basados en criterios

Para asegurar que los padres/tutores legales estén informados del progreso de sus hijos en la escuela, los padres de los estudiantes de escuela primaria y K-5 en La Escuela Fratney recibirán tres boletas de notas basadas en criterios y tres informes de progreso intermedios. Los estudiantes no reciben una calificación expresada en forma de una letra para cada materia, sino que recibirán una nota que indica los niveles de competencia. Las boletas de notas para las escuelas intermedia y superior tradicionales se distribuirán a los padres/tutores legales en la fecha de referencia fijada y al final de cada semestre, de acuerdo con los horarios de curso de cada escuela.

La boleta de notas está basada en estos criterios:

- Proporciona información exacta y significativa sobre las fortalezas, los desafíos y el rendimiento de un estudiante.
- Aclara y refuerza altas expectativas consecuentes para los estudiantes y las escuelas.
- Ayuda a los maestros, los estudiantes y las familias a centrarse en los criterios a lo largo del año.
- Provee comentarios específicos sobre el progreso sobre la base de los criterios.
- Permite que los estudiantes, las familias y los maestros trabajen juntos para establecer objetivos de mejoramiento significativos.
- Proporciona información acerca de los hábitos de trabajo, los comportamientos y los esfuerzos del estudiante.

Satisfacer estos criterios de preparación universitaria y profesional requiere un seguimiento constante del progreso y un apoyo adicional dirigido a aquellos que lo necesitan.

Política de tareas escolares

La tarea para la casa es una parte importante del proceso de aprendizaje que debe ser vista como una oportunidad para que los estudiantes practiquen nuevas habilidades y refuercen las lecciones del salón de clases. La mayoría de las tareas son consideradas prácticas que no serán calificadas. En cambio, los estudiantes recibirán comentarios que les permitirá mejorar sus habilidades antes de ser calificados. Algunas tareas o proyectos extendidos podrían recibir una nota o comentario sobre el nivel de competencia.

Los padres deberán proveer un tiempo de lectura compartida en casa que incluya por lo menos 20 minutos de lectura todas las noches. Para los niños más jóvenes, esto podría asumir la forma de un “cuento para dormir” que el adulto lee al niño. Además, debería motivarse a los niños de kindergarten a contar la historia por sí solos y a “leer” las imágenes y describirlas en sus propias palabras. Para los estudiantes que ya leen solos, otro método consiste en que los padres, un adulto o un hermano mayor lean por 20 minutos y que, luego, el niño lea por 20 minutos también. Los niños de los grados superiores también pueden aprovechar si alguien les lee, quizá, una novela para niños todas las noches. Nuestra bibliotecaria o el maestro del salón de clases de su hijo pueden sugerir buenos libros que usted podría compartir con su hijo. Es esencial que los estudiantes lean tanto en español como en inglés.

Libros de texto y materiales y equipos de instrucción

Todos los estudiantes recibirán de parte de la escuela los libros de texto y los materiales y equipos instruccionales necesarios. Los libros de textos y los materiales de instrucción deben devolverse en perfecto estado al final del año escolar o al momento en que el estudiante salga de la escuela.

Libros de la biblioteca

Los estudiantes de los grados 1° a 5° pueden tomar prestados libros de la biblioteca durante el tiempo designado en su clase para la biblioteca y se espera que devuelvan sus libros la semana siguiente. Por favor, anime a su hijo a mantener su libro de la biblioteca en un lugar seguro y a devolverlo a tiempo. Se cobrará una multa a los estudiantes por cualquier libro

de la biblioteca perdido, además de que no podrán pedir prestado otros libros. Los padres y madres que visiten la escuela regularmente pueden pedir prestados libros para sus familias en la biblioteca en inglés y/o en español.

El programa bilingüe de inmersión de lenguaje dual de La Escuela Fratney

El Programa de lenguaje dual de La Escuela Fratney es un enfoque educacional orientado a promover el idioma bilingüe para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de español. El objetivo es preparar a los estudiantes para el futuro con capacidad de escuchar, hablar, leer y escribir tanto en inglés como en español, al igual que desarrollar una apreciación por las diferentes culturas. El Programa de lenguaje dual brinda a los niños la oportunidad de aprender dos idiomas mientras que mantienen altos criterios académicos.

Las investigaciones demuestran que los estudiantes que participan en programas de lenguaje duales bien ejecutados tienen un rendimiento igual o superior al nivel correspondiente a su grado en las pruebas del distrito y el estado y, del mismo modo, alcanzan niveles avanzados de competencia en los dos idiomas (Collier y Thomas, 1997). Adicionalmente, los egresados de estos programas tienen una ventaja inicial en cuando a los requerimientos lingüísticos para la universidad y tienen oportunidades de empleo fortalecidas.

Se espera que los estudiantes, una vez inscritos en La Escuela Fratney, participen en el programa mientras dure su educación primaria. Los estudiantes provenientes de familias de hablantes nativos de inglés tendrán la oportunidad de inscribirse a nivel de kindergarten o de 1° grado solamente, a menos que estén siendo transferidos del programa de inmersión en español o el programa bilingüe de otra escuela del distrito. Los estudiantes interactuarán los unos con los otros en los ámbitos académico y social para desarrollar competencia en ambos idiomas. La instrucción es impartida en español y en inglés por maestros bilingües certificados.

La Escuela Fratney tiene un modelo 90/10. Al comenzar en el grado K4, los estudiantes reciben un 90% de su instrucción en español y un 10% de su instrucción en inglés. El porcentaje de instrucción en español irá disminuyendo progresivamente mientras que aumenta el porcentaje de instrucción en inglés en todos los niveles de grado. En los grados 4° y 5°, un 50% del tiempo de instrucción de los estudiantes es el español y el otro 50% es en inglés. Todos los estudiantes recibirán la mayoría de la lectoescritura inicial en español. Este modelo 90/10 permite a todos los estudiantes construir una base sólida en español y en inglés con la finalidad de promover el bilingüismo. El tiempo de instrucción en uno o en el otro idioma está basado en contenidos. Cuando se enseña un concepto en un idioma, la misma lección exacta no se enseña en el otro. Los términos del vocabulario y los conceptos fundamentales se introducen en el otro idioma una vez que concluye la unidad, pero no serán simplemente reenseñados y/o traducidos de la misma manera en que fueron presentados la primera vez.

Escuelas de lenguaje dual en las Escuelas Públicas de Milwaukee

Hay muchas escuelas bilingües diferentes en MPS. Sin embargo, La Escuela Fratney es una de las dos escuelas de lenguaje dual de MPS. Las investigaciones han demostrado que todos los estudiantes de los programas de lenguaje duales, independientemente de su patrón de dominio lingüístico, tiene un desempeño igual o mejor que los estudiantes de programas en inglés monolingües en las pruebas normalizadas aplicadas en inglés (Freeman, Freeman y Mercuri 2005, xiv).

Compromiso en el Programa de lenguaje dual: *el lenguaje dual no es negociable*

El lenguaje dual sistemático por naturaleza. Los efectos de la educación son acumulativos y sus beneficios plenos son evidentes solo en el largo plazo de esta enriquecida experiencia de aprendizaje. (Cloud, Genesee y Hamayan, pág. 14). Debido a este hecho y con el fin de asegurar el logro y el éxito, es necesario que las familias se comprometan con el programa por espacio de seis años (desde kindergarten hasta el 5° grado). El apoyo activo de los padres es extremadamente importante para el éxito a largo plazo del Programa de lenguaje dual en La Escuela Fratney.

Las asignaturas y los idiomas usados en La Escuela Fratney se adaptan en la medida de lo posible a los parámetros del Departamento de Currículo e Instrucción y el Departamento de Educación Multicultural Bilingüe de MPS. Por favor, vea el cuadro siguiente para más detalles:

Nivel de grado	Español	Tiempo total	Transición	Inglés	Tiempo total
K4 90/10	Artes del Idioma (SLA) integrada con Ciencias/Estudios Sociales (120 minutos) Matemáticas (45-60 minutos) Aprendizaje a través el Juego (45 minutos)	205-215 minutos	K-2 (la Transición ocurre al final de cada unidad) Español a inglés: <ul style="list-style-type: none"> Artes del Idioma Ciencias Estudios Sociales Matemáticas 	Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) a través de la Extensión de: SLA, Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales	30 min.
K5 90/10	Artes del Idioma (SLA) (120 minutos) Matemáticas (60 minutos) Ciencias/Estudios Sociales en el Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF) (30 minutos)	210 min.		Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y Artes del Idioma (ELA) a través de la Extensión de: SLA, Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales	30 min.
1° 80/20	Artes del Idioma (SLA) (100 minutos) Matemáticas (60 minutos) Ciencias/Estudios Sociales en el Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF) (30 minutos)	190 min.		Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y Artes del Idioma (ELA) a través de la Extensión de: SLA, Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales	50 min.
2° 70/30	Artes del Idioma (SLA) (80 minutos) Matemáticas (60 minutos) Ciencias/Estudios Sociales en el Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF) (30 minutos)	170 min.		Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) y Artes del Idioma (ELA) a través de la Extensión de: SLA, Matemáticas, Ciencias, Estudios Sociales	70 min.
3° 60/40	Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF): Artes del Idioma (SLA) integrada con Ciencias (90 minutos) Matemáticas (60 minutos) Extensión de: Estudios Sociales y ELA	150 min.	La Transición ocurre al final de cada unidad Español a inglés: Artes del Idioma, Matemáticas, Ciencias Inglés a español: Artes del Idioma y Estudios Sociales	Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) Artes del Idioma (ELA) Estudios Sociales Extensión de: SLA, Ciencias y Matemáticas	90 min.
4° 50/50	Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF): Artes del Idioma (SLA) integrada con Ciencias (70 minutos) Matemáticas (60 minutos) Extensión de: Estudios Sociales y ELA	130 min.		Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) Artes del Idioma (ELA) Estudios Sociales Extensión de: SLA, Ciencias y Matemáticas	125 min.
5° 50/50	Esquema de lectoescritura bilingüe (BUF): Artes del Idioma (SLA) integrada con Ciencias (70 minutos) Matemáticas (60 minutos) Extensión de: Estudios Sociales y ELA	130 min.		Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) Artes del Idioma (ELA) Estudios Sociales Extensión de: SLA, Ciencias y Matemáticas	125 min.

Por favor, visite el sitio web de Fratney para más información acerca de nuestro programa bilingüe y nuestro currículo.

Política de La Escuela Fratney sobre los días festivos

Los días festivos en Fratney: educar y luego celebrar.

En La Escuela Fratney, hemos desarrollado una política sobre los días festivos que, en nuestra opinión es muy respetuosa de todas nuestras familias. En muchas escuelas, las estaciones y los días festivos definen e impulsan el currículo del

programa. El programa de Fratney desalienta el uso excesivo del currículo de días festivos. En su lugar, creemos que las actividades pueden usarse para desarrollar una perspectiva multicultural y antirracista. En nuestro currículo, incluimos experiencias auténticas y sensibles que constituyen un reflejo de nuestros estudiantes y de una comunidad más amplia.

NO estamos abogando por eliminar los días festivos o privar a los estudiantes de oportunidades para celebrar. Muy al contrario, es nuestra intención pensar acerca de los muchos asuntos de interés que plantean los días festivos y las celebraciones y repensar los días festivos “tradicionales” al considerarlos desde una lente multicultural. El día festivo está integrado al currículo regular. El aprendizaje está conectado con nuestra comunidad e incluye actividades apropiadas en términos de desarrollo.

Muchos días festivos tienen orígenes y aspectos religiosos. La información compartida debe ser precisa y sensible. Recomendamos que se pida a una persona conocedora del día festivo informar o compartir información con el personal y los estudiantes. Es importante que la información compartida sea correcta y que disipe estereotipos y generalizaciones.

Puede que haya familias en nuestra comunidad escolar que no celebran los días festivos. Es importante que sepamos quiénes son y que respetemos su perspectiva y/o sus restricciones. En la medida de lo necesario, trabajaremos con las familias para hacer planes para satisfacer las necesidades de sus hijos y asegurar que no sean “dejados por fuera”.

Pero sí celebramos con nuestra escuela: celebramos el aprendizaje a lo largo de todo el año, a través de Celebraciones/Presentaciones temáticas, Escribiendo celebraciones, Celebramos el español y otras iniciativas. Y usted es más que bienvenido a acompañarnos.

Creemos que el énfasis primario con los días festivos debería ser “educar” en lugar de “celebrar”. Para nosotros es un orgullo ser estudiantes bilingües y multiculturales.

Evaluación

El Sistema de Evaluación Equilibrada de MPS incluye evaluaciones nacionales, estatales y distritales, al igual que evaluaciones a nivel de escuela y a nivel de salón de clases que proporcionan datos que los educadores usan para tomar decisiones relativas al aprendizaje del estudiante en un esfuerzo por mejorar los logros. El Sistema de Evaluación Equilibrada de MPS comprende tres componentes primordiales: la evaluación sumativa, la evaluación comparativa y la evaluación formativa.

SECCIÓN 4: MANTENER UN AMBIENTE ESCOLAR SEGURO

Nuestra escuela está comprometida a proveer un ambiente de aprendizaje seguro y eficiente. La seguridad de todos los estudiantes, los maestros y el personal de nuestra escuela es de suma importancia. Se espera que se sigan y se respeten todas las normas y las políticas del distrito y de la escuela.

El *Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes* de MPS se envía a casa con cada estudiante de MPS al inicio de cada año escolar. Este manual proporciona a las familias información detallada sobre la política de disciplina de MPS.

Reglamento de disciplina de la escuela / Intervenciones y Apoyos Conductuales Positivos (PBIS)

Todos los estudiantes tienen el derecho de sentirse seguros y la obligación de respetarse mutuamente y a todos los adultos, dentro y fuera del edificio de la escuela. Se espera que todos los estudiantes demuestren su mejor comportamiento con el fin de crear un ambiente de aprendizaje seguro y propicio para el aprendizaje. En La Escuela Fratney, hacemos hincapié en lo positivo, tenemos altas expectativas y compartimos colectivamente la responsabilidad por todos los estudiantes. Nuestras normas sirven de guía en la medida en que trabajamos a favor de promover el respeto mutuo y la autodisciplina.

Como bien sabemos, las escuelas son exitosas cuando ayuda a los niños a crecer académica, social y emocionalmente. Para que esto suceda, es esencial que contemos con un ambiente seguro que sea favorable y conducente al crecimiento. Al establecer expectativas sociales y conductuales claras y enseñar a los estudiantes directamente lo relativo a esas

expectativas, es nuestro objetivo crear esta atmósfera de aprendizaje. Continuaremos haciendo uso de las *Intervenciones y Apoyos Conductuales Positivos (PBIS)* este año.

El modelo PBIS comprende 4 componentes:

- Buenas expectativas de comportamiento
- Una reunión diaria cada mañana en cada salón de clases
- Herramientas divertidas: planes de lecciones usados para enseñar a los estudiantes las expectativas del comportamiento
- Las llamas de Fratney: un sistema reforzamiento para la buena conducta.

Al usar el modelo PBIS, toda la escuela se concentrarán en nuestras tres **NORMAS ESCOLARES DE FRATNEY**:

- Ser respetuosos: Nos respetamos a nosotros mismos y a los demás. respetamos la escuela y la propiedad personal.
- Ser responsables: Sabemos que nuestro deber es aprender. Nos ocupamos de nuestra salud.
- Ser seguros: Necesitamos un lugar seguro. Seguimos las expectativas en todas las áreas de nuestro edificio.

Su hijo estará aprendiendo acerca de este sistema durante las primeras cinco semanas de clases. Usted también recibirá información adicional acerca del modelo PBIS a medida que avance el año escolar.

Consecuencias

El enfoque central de PBIS es construir intervenciones positivas, habrá veces en la que será necesario usar las consecuencias para aquellos que no siguen las normas escolares. Entendemos que los niños cometen errores y consideramos que una falta de conducta es una oportunidad para practicar nuevamente y reaprender una conducta apropiada. Una posible serie de consecuencias podría incluir:

1. Una amonestación verbal
2. Un receso de 5 minutos en el “rincón de paz” del salón de clases
3. La pérdida de privilegios lógicos a la conducta
4. Un receso en un salón diferente por 10 a 15 minutos
5. Una carta o una llamada telefónica a casa
6. Referido del incidente: El maestro bien podría llenar un formulario formal para dar seguimiento a una acción disciplinaria con el director o con el maestro a cargo. Los referidos de incidentes se usan para acciones graves tales como peleas, comentarios raciales u ofensivos y alteraciones crónicas del salón de clases. La Escuela Fratney sigue Código de conducta de MPS y los niveles de consecuencias descritos en el *Manual de derechos, responsabilidades y disciplina para padres y estudiantes* de MPS disponible en línea en la web <http://mpsmke.com/rights>. También pueden obtenerse copias impresas en la Oficina principal.

Expectativas de comportamiento en el almuerzo

Fratney tiene una póliza de almuerzo “a voz baja” según la cual los estudiantes tienen permitido hablar en voz baja durante su período de almuerzo. En este sentido:

1. La tarea primera y principal de los estudiantes es comerse su almuerzo.
2. Los estudiantes deben callarse inmediatamente cuando los supervisores de almuerzo den la señal de hacer silencio.
3. Los estudiantes pueden conversar en voz baja con el estudiante que está sentado a su lado o que está justo frente a ellos.
4. Se espera que los estudiantes usen buenos modales en la mesa.
5. La mesa y los pisos deben mantenerse limpios: y hay que recoger una vez que hayan comido.
6. El alimento es para comer: no para jugar ni para lanzarlo en el comedor.
7. No se permite intercambiar o regalar comida.
8. No se permite mezclar el almuerzo caliente de la escuela con comida traída desde la casa.

***Por favor, mandé una comida completa y nutritiva si va a tomar un almuerzo frío. Si un niño llega a la escuela con una comida insuficiente o inapropiada para el almuerzo, tal como una bolsa de papas fritas, se confiscará y se pedirá al estudiante que coma el almuerzo de la escuela.**

9. La comida servida en el comedor debe permanecer dentro del comedor.

Hay leche y agua disponibles para los estudiantes. Si bien el almuerzo caliente es gratis para todos los estudiantes, se cobrarán 35 centavos a los estudiantes que escojan solo tomar leche. Se pueden llevar jugos en caja, pero no se permiten las bebidas gaseosas (sodas) a la hora del almuerzo. Por favor, contacte al maestro de su hijo si tiene preocupaciones específicas sobre la dieta de su hijo.

Expectativas de comportamiento y procedimientos en el patio de recreo

Todos los estudiantes deben ir afuera para el receso diariamente. **El receso tendrá lugar en interiores si está lloviendo, si la temperatura del viento helado está por debajo de los 10 grados o si es inseguro para que los niños estén afuera. Los niños no tienen permitido quedarse adentro durante el receso afuera sin una excusa médica por escrito, ya que adentro no hay supervisión designada.**

Se espera que los estudiantes:

1. Usen ropa adecuada al estado del tiempo.
2. Se formen en fila en silencio y rápidamente al recibir la señal.
3. Tomen turnos, incluyan a otros y compartan los equipos.
4. Usen un lenguaje apropiado.
5. Usen los equipos de manera adecuada.
6. Permanezcan en sus aéreas designadas.
7. Si están hablando, están caminando.

SECCIÓN 5: EXPECTATIVAS

Nuestra escuela está comprometida con proveer un ambiente de aprendizaje seguro y eficiente. Todos los estudiantes de la escuela deben seguir el *Código de conducta de la escuela y el salón de clases* y satisfacer las siguientes expectativas:

Código de vestimenta del estudiante

Debe llevarse puesto el uniforme del distrito o la escuela en todo momento, a excepción de aquellos casos en los que el tutor legal o la escuela hayan optado por no aplicar la política de uniforme del distrito. Cada escuela, a nivel individual, abordará lo relativo a atuendos inapropiados si esto perturba la enseñanza y el aprendizaje de los demás.

El atuendo del estudiante no debe constituir una distracción del ambiente de aprendizaje. Por lo tanto, se ha establecido el siguiente código de vestimenta:

- No usar camisetas con lenguaje ofensivo.
- Los pantalones, ya sean largos o cortos, deben ajustarse adecuadamente al cuerpo y no deben quedar caídos ni provocativos. La ropa debe cubrir el estómago, la espalda y los glúteos.
- No se permiten gorros, sombreros, bandanas, capuchas o lentes de sol dentro del edificio.
- Los zapatos deben calzar adecuadamente y ser apropiados para jugar afuera y caminar sobre pisos de baldosas. No se permiten los zapatos con ruedas. Los zapatos con luces constituyen una distracción, por lo que no se aconseja usarlos en la escuela. Las chancletas y/o los zapatos de tacón no son seguros para usarlos en la escuela.

Los viernes son los días del espíritu escolar. Se invita a todo el personal y a todos los estudiantes a usar su camiseta Fratney los viernes si así lo desean.

Los estudiantes tienen la libertad de usar cualesquiera prendas o accesorios que sean parte de sus creencias religiosas o personales.

Política sobre el uniforme escolar

Comenzando el año escolar 2017-2018, MPS exigirá el uso de uniformes escolares en todo el Distrito. Esta decisión fue adoptada por la Junta Directiva Escolar de Milwaukee para promover un ambiente escolar positivo. Los uniformes escolares presentan una serie de beneficios:

- Los uniformes escolares reducen las distracciones y los juicios basados en la apariencia.
- Los uniformes son accesible y permiten a las familias ahorrar dinero.
- Los uniformes ayudan a que el estudiante llegue a clases sintiendo que está listo para aprender.
- Toda la ropa debe ser sencilla, sin nombres de marca, insignias, logos de fabricantes o imágenes visibles, excepto por el logo de la escuela.

El uniforme de La Escuela Fratney consiste en camisetas tipo Polo rojas y pantalones, faldas o vestidos. El viernes es el día del espíritu escolar, por lo que se promueve entre los estudiantes y el personal que usen sus camisetas Fratney ese día. La comunidad de La Escuela Fratney someterá a votación la política sobre el uniforme escolar con el fin de garantizar que estamos siendo consistentes. El uniforme no es un requisito para asistir a la escuela.

Propiedad personal inapropiada

No deben llevarse a la escuela artículos personales que estén prohibidos por las reglas de la escuela y que, de otro modo, pudieran perturbar la enseñanza y el aprendizaje de los demás, tales como alimentos, bebidas, punteros láser, dispositivos electrónicos y de comunicación, todo tipo de juguetes, juegos, cartas, grandes cantidades de dinero, joyería costosa y chaquetas. La escuela no se hará responsable en caso de pérdida o robo. No deberán llevarse juguetes o juegos de la casa a menos que los maestros del salón de clases así lo soliciten. Los juguetes y los juegos que sean llevados a la escuela serán confiscados hasta que los padres puedan retirarlos.

Equipo proveniente de la casa

Todos los equipos necesarios para la educación física y el receso son proporcionados por el distrito escolar. Objetos como pelotas, cuerdas de saltar u otros equipos recreativos no deben llevarse a la escuela y no serán responsabilidad de la escuela.

Teléfonos celulares y dispositivos de comunicación

Mientras estén en instalaciones controladas por las Escuelas Públicas de Milwaukee, los estudiantes no tienen permitido activar, usar o exhibir dispositivos de comunicación electrónica, tales como teléfonos y buscapersonas, para otros fines que no sean los fines educacionales aprobados. La violación de esta regla resultará en acciones disciplinarias, de conformidad con la política del Distrito.

Si se activan, se usan o se exhiben dispositivos en violación de esta política, estos serán confiscados. Si un estudiante activa, enciende o exhibe un dispositivo de comunicación con el fin de poner en peligro la seguridad física o el bienestar intelectual de los demás, se recomendará la expulsión de tal estudiante. Esto incluye captar, distribuir, exponer, compartir o publicar imágenes inapropiadas que perturben el ambiente de aprendizaje.

En caso de que se lleven a la escuela dispositivos de comunicaciones, ni la escuela ni el distrito escolar tendrán responsabilidad financiera alguna en caso de pérdida o robo.

Llamadas telefónicas para estudiantes

Nuestra escuela tiene como objetivo ofrecer a todos los estudiantes un ambiente de aprendizaje sin interrupciones, de tal manera que puedan desarrollarse exitosamente en términos académicos. Con el fin de proteger el aprendizaje, la escuela exige, en caso de que los padres/tutores legales necesiten comunicarse con sus hijos durante la jornada escolar, que dejen un mensaje en la Oficina principal de la escuela, la cual se encargará de hacer llegar el mensaje al estudiante. Si hay una emergencia en la casa, por favor, pida hablar con un administrador.

Comunicación de la escuela con las familias y boletín informativo para la familia

Nuestra escuela cree que es importante mantener a los padres informados de las noticias, los servicios, las actividades y los eventos escolares. La escuela enviará correspondencia a las familias de manera regular. Las familias deberían suscribirse también al boletín informativo electrónico para la familia, emitido por el distrito, en la parte inferior de la página de inicio de MPS.

Si los padres/tutores legales desean contactar al maestro de su hijo, deben llamar a la Oficina principal al (414) 267-1100 para dejar un mensaje de voz. El maestro les devolverá la llamada.

Preocupaciones de los padres/tutores legales y visita al salón de clases de su hijo

Los visitantes son siempre bienvenidos a las escuelas de MPS. *Debido a que la seguridad de todos los niños es importante para nosotros, MPS exige a todos los visitantes:*

- Usar la entrada principal designada.
- Presentarse inicialmente a la Oficina principal/o de seguridad.
- Mostrar alguna forma de identificación.
- Firmar el Registro de visitantes de MPS.
- Llevar puesto/exhibir el pase de visitante de MPS mientras estén en la escuela todo el tiempo.
- Acudir acompañados a la ubicación solicitada.
- Devolver el pase de visitante a la Oficina principal/mostrador de seguridad y firmar la salida.

La falta de cooperación puede constituir una infracción.

Nuestra escuela cree en asistir a los padres/tutores legales en la resolución de cualquier preocupación que pudieran tener. Todo padre puede acudir a la Oficina principal de la escuela a plantear una queja, ya sea de manera verbal o por escrito. Los padres están invitados a visitar el salón de clases de su hijo. Sin embargo, es esencial que firmen su entrada en la Oficina principal. Si usted quisiera o necesitara reunirse con el maestro del salón de clases, por favor, programe una cita con anticipación.

SECCIÓN 6: POLÍTICAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA ESCUELA

Informe de verificación del censo

El Informe de verificación del censo reemplazará la tarjeta de contacto de emergencia. El Informe de verificación del censo se usa para constatar que la información relativa al tutor legal y la información de contacto del entorno familiar y no familiar actuales son correctas. También se usa para identificar a cualquiera persona que está en la lista del ambiente familiar o no, cualquier familiar que no esté autorizada para recoger al estudiante a su salida. El Informe de verificación del censo también lista las condiciones de salud actuales que se han incorporado a los registros del estudiante. Los padres/tutores legales deben verificar que la información familiar, demográfica y médica sea correcta o hacer los cambios pertinentes y devolver Informe de verificación del censo a la escuela.

Procedimientos para el desayuno

Todos los estudiantes son elegibles para recibir el desayuno de forma gratuita. Servimos un desayuno sin costo alguno en el salón de clases a todos los estudiantes que deseen. Si su hijo ya desayuna en casa y usted quiere evitar que coma dos veces, por favor, informe al maestro el niño. El desayuno comienza a las 8:35 a.m. y concluye puntualmente a las 9:00 a.m. Incluso si su hijo no toma el desayuno en la escuela, igualmente se espera que llegue a clases antes de las 8:45 a.m. para participar en el aprendizaje.

Procedimientos para el almuerzo

Todos los estudiantes son elegibles para recibir almuerzo de forma gratuita. Los padres/guardianes legales que deseen que

su estudiante pueda comprar una segunda comida, artículos adicionales del menú y/o leche pueden optar por configurar una cuenta en www.MyPaymentsPlus.com.

El estudiante también puede enviar dinero en un sobre o una bolsa para dárselo al maestro del salón de clases o al Jefe de cocina. Los estudiantes también pueden traer consigo un almuerzo frío. Si optan por no tomar parte en el almuerzo provisto por la escuela, recomendamos a los estudiantes a llevar un almuerzo nutritivo (frutas, verduras, granos integrales). Los estudiantes no tienen permitido salir del edificio durante la hora de almuerzo. Tampoco se les permite calentar la comida que traigan de la casa.

Excursiones

Las excursiones son una extensión de las unidades de estudio que imparte el maestro y que se convierten en un elemento esencial de la totalidad de la experiencia de aprendizaje para los estudiantes. Las excursiones asisten en el proceso de enseñanza y aprendizaje y contemplan objetivos de aprendizaje para esas experiencias. Son una pieza importante de la educación del estudiante.

Nuestra escuela anima a todos los estudiantes a participar. Los padres/tutores legales deben firmar un formulario de autorización por cada excursión y devolverlo al maestro del salón de clases. El formulario firmado se archivará en la escuela. Si hay algún costo asociado a una excursión y su familia no puede cubrirlo, hay asistencia financiera disponible no podrá excluirse a ningún niño de las excursiones por razones financieras.

Eventos para la recaudación de fondos

Nuestra escuela y la organización de padres llevan a cabo eventos para la recaudación de fondos para beneficio de nuestros estudiantes y nuestra escuela. La participación de los estudiantes es voluntaria, con autorización de los padres. Los estudiantes que participen en las actividades de recaudación de fondos no tienen permitido realizar ventas puerta a puerta. Las actividades de recaudación de fondos no deberán imponerse al horario de tiempo de instrucción durante la jornada escolar regular. La Escuela Fratney celebra de 2 a 3 eventos para la recaudación de fondos por año escolar en colaboración con la Asociación de Padres y Maestros (PTA).

Útiles escolares

Todos los niños deben estar preparados con sus útiles escolares el primer día de clases. Cada nivel de grado tiene una lista de útiles especiales. Nuestra escuela distribuirá la lista de útiles escolares al comienzo del año escolar. La lista también se publica en el sitio web de MPS bajo la pestaña **Familias**. Por favor, NO identifique los útiles escolares de su hijo con su nombre, ya que la mayoría de los salones de clases en La Escuela Fratney comparten los materiales. Si una familia no tiene los recursos financieros para adquirir los útiles escolares, por favor, contacte a nuestra trabajadora social escolar y ella podrá brindarle asistencia.

Simulacros de emergencia

Nuestra escuela llevará a cabo simulacros de emergencia de manera regular. Los simulacros de incendio y los simulacros de cierre de emergencia se hacen una vez por mes. Los simulacros de tornado se hacen una vez por año, en el mes de abril. Los simulacros de evacuación en autobús se hacen dos veces al año.

SECCIÓN 7: ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

La Escuela Fratney tiene un Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC) del Boys and Girls Club con una variedad de actividades extracurriculares tales como escalar rocas, caminatas, montar en botes, baile, artes marciales, ajedrez, lucha y basquetbol. Algunos deportes están abiertos a todos los estudiantes en Fratney y serán promocionados en las comunicaciones regulares. Siempre estamos en la búsqueda de entrenadores y voluntarios que puedan aportar diversas experiencias a los estudiantes. Por favor, contacte a la Directora o al Coordinador del CLC si sabe de otras oportunidades.

SECCIÓN 8: POLÍTICA DE NO DISCRIMINACIÓN

Las Escuelas Públicas de Milwaukee tienen como política, de conformidad con la Sección 118.13 de los Estatutos de Wisconsin y el Capítulo PI 9 del Código Administrativo de Wisconsin, que no se niegue a ninguna persona la admisión a ninguna escuela pública o que se le nieguen beneficios o que se le discrimine en cualquier programa o actividad curricular, extracurricular, de servicios estudiantiles, recreativa o de otro tipo por motivos de sexo, raza, color religión, nacionalidad, ascendencia, credo, condición de embarazo, condición marital o paternal, orientación sexual o discapacidad física, mental, emocional o de aprendizaje.

Esta política también prohíbe la discriminación en el marco de estatutos federales relacionados, incluyendo el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (raza, color de piel y origen nacional), el Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 (sexo), la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (discapacidad) y la Ley sobre estadounidenses con Discapacidades de 1990 (discapacidad).

Se ha designado a las siguientes personas para recibir las solicitudes de información en relación con las políticas de no discriminación:

Para la Sección 118.13 de los Estatutos de Wisconsin y el Título IX federal: Matthew Boswell, Senior Director, Department of Family and Student Services, Room 133, Milwaukee Public Schools, 5225 W. Vliet St., P. O. Box 2181, Milwaukee, Wisconsin, 53201-2181. (414) 475-8027.

Para la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 (Sección 504), Título II federal: 504/ADA Coordinator for Students, MPS Department of Specialized Services, 5225 W. Vliet St., P. O. Box 2181, Milwaukee, Wisconsin, 53201-2181. (414) 438-3677. TTD: (888) 692-1408.

SECCIÓN 9: ANEXO / FORMULARIO DE ACUSE DE RECIBO

Pacto entre la escuela y la familia

En el pacto escolar, las familias y el personal de la escuela acuerdan trabajar de manera conjunta. Todas las escuelas del Título I deben desarrollar un *Pacto entre la escuela y la familia*, de conformidad con la ley *Que ningún niño se quede atrás* (Sección 1118). El propósito de este acuerdo es ayudar a los padres y los maestros a llegar a un consenso sobre las responsabilidades que influyen en los logros de los estudiantes. La suposición subyacente es que el éxito académico de un estudiante mejorará cuando la familia y la escuela trabajan juntas.

Es importante que los padres/tutores legales revisen y discutan el *Pacto entre la escuela y la familia* con sus hijos. Solicitamos que los padres/tutores legales y los estudiantes firmen y devuelvan al maestro la parte inferior de este formulario.

Expectativas del Programa de leguaje dual

*Entiendo que, inicialmente, la mayoría de la instrucción tendrá lugar en español, con oportunidades para integrar el aprendizaje en inglés. A medida que los estudiantes avanzan en grados, las materias se enseñan de manera más equitativa en español e inglés.

*Entiendo que mi hijo recibirá y concluirá trabajo escolar en ambos idiomas y que podrá necesitar apoyo adicional en el segundo idioma.

*Entiendo que aprender un segundo idioma es un proceso gradual. Entiendo que aprender otro idioma no solamente conlleva objetivos interculturales sino también objetivos lingüísticos y académicos.

*Entiendo que es usual que los niños experimenten cierta fatiga, lágrimas y/o frustración durante los primeros meses de participación en un Programa de leguaje dual. Sabiendo esto, me comprometo a ser paciente y a apoyar a mi hijo durante este período de transición.

*Entiendo que mi hijo está expuesto en gran medida al idioma inglés en el mundo que lo rodea y que debe promoverse en él la motivación y el orgullo de hablar español siempre que sea posible y que la participación y el apoyo de los padres son piezas centrales para el éxito de mi hijo en este programa.

Manual escolar para las familias

Es importante que los padres/tutores legales revisen y discutan el *Manual escolar para las familias* con sus hijos. Solicitamos que los padres/tutores legales y los estudiantes firmen y devuelvan al maestro la parte inferior de este formulario.



Hemos revisado y discutido el *Pacto entre la escuela y la familia* y las *Expectativas del Programa de leguaje dual* con nuestro(s) hijo(s). Hemos revisado y discutido el *Manual escolar para las familias* y acordamos seguir todas las reglas y las expectativas establecidas por la escuela.

Firma del padre/madre/tutor legal _____ Fecha _____

Nombre del estudiante _____ salón # _____ Firma del estudiante _____ Fecha _____

Nombre del estudiante _____ salón # _____ Firma del estudiante _____ Fecha _____

Nombre del estudiante _____ salón # _____ Firma del estudiante _____ Fecha _____

****POR FAVOR, LEA Y REVISE LOS DOCUMENTOS. FIRME Y DEVUELVA ESTA PARTE DEL FORMULARIO A LA OFICINA DE LA ESCUELA FRATNEY LA PRIMERA SEMANA DE CLASES.**